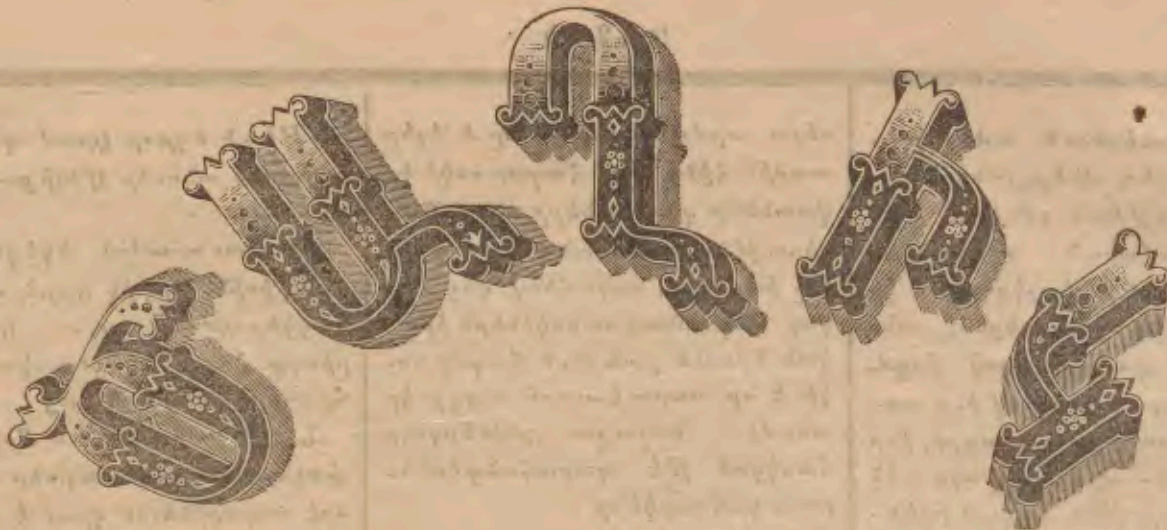




Ծանուցման առդր 2
Առաջին երեսը 5

ՀԱՆՐԱՊԵՏ ԱԶԳԱՅԻՆ

Gérant responsable
A. SAKAIAN

ԾԱՂԻԿ շաբաթը երկու անգամ կը հրատարակուի Զորքըշաբ-
թի եւ Շաբաթ օրերն :
Տարեկան բաժանորդագրութեան գինն է 400 շուրուշ արծաթ,
— Վեցամսեայն 50. — Վաւառաց համար 115 զըշ : Վեցամսեայ 60

Որ եւ է նմանկ կամ գրութիւն պէտք է ուղղել
Առ Արտոնատէր եւ Տնօրէն Անտոն Պոքոնեան ,
կ. Պոլիս , Պոպը Ալի Ճառատէօի թիւ 20 :
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնք եւ չեն տրուիր :

Թիւ 46 Ա. ՏԱՐԻ

ԳԻՆ 40 ՓԱՐԱ

1887 ՄԱՅԻՍ 30 ԾԱՌԱԹ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Երեկ Աղբ. Երեսփ. Ժողովն
Պատրիարքական Ս. Խաչ եկեղեց-
ւոյ մէջ գումարեցաւ ի ժամ 4
ընդ նախագահութեամբ Ե-
րուստղեմի Պատր. Փոխանորդ-
Սիմէօն Եպիսկոպոսի Սէֆէր-
եան և ընդ ատենապետութեամբ
Երիցագոյն Երեսփոխան Քրիս-
տոստուր Էֆ. Ղազարոսեանի և
ի ներկայութեան 34 Երեսփո-
խանաց :

Ատենանը բացուելով՝ բոտ ներ-
քին Կանոնադրութեան , Ատենա-
պետ Էֆ. հրաւիրեց Երեսփո-
խաններն , որ մայր դիւանի ա-
տենապետն ընտրեն նախ քան
զամենայն ատենական գործողու-
թիւնն , ուստի անմիջապէս քուէ-
արկութիւն կատարուելով՝ ընտ-
րուեցաւ Յ. Էֆ. Մերեքէմզուրի
առաջին ատենապետ :

Յետոյ կրկին քուէարկութիւն
կատարուելով ընտրուեցան Քրիս-
տոստուր Էֆ. Ղազարոսեան Բ. Ա.

տենապետ Յովհաննէս Էֆ. Թո-
րոսեան Գ. Ատենապետ :

Ժողովն ապա ատենադպրաց
ընտրութեան ձեռնարկելով եր-
րորդ անգամ քուէարկութեամբ
ընտրեց :

Մ. Մելիքեան Ա. Ատենադպր.

Ս. Տամատեան Բ. ,

Թ. Գուրգէն Գ. ,

Ժողովն փակեցաւ ի ժամ 6 և
ըստ օրինի պիտի գումարի յա-
ռաջիկայ ուրբաթ ևսնոր նախա-
քննիչ դիւաններն ընտրելու հա-
մար :

ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆՔ

Հայոց մէջ կան մի քանի ընկե-
րութիւններ , որոնք բաւական
ժամանակէ ի վեր կը յարատե-
ւեն և բիշ շատ գործառնու-
թիւններն ընդարձակած են ինչ-
պէս են Միացեալ ընկերութիւ-
նը , Խիզանու , Ասիական , Հայ-
ուհեաց և այլ ընկերութիւնք ո-

րոց իւրաքանչիւրն ունի իւրեանց
օժանդակ մասնաւոր ընկերու-
թիւններ , և եթէ չեմք օխալիր ,
ասոնց ամենքն ալ Ուսումնասի-
րաց ընկերութիւններ են այսինքն
դպրոցներ բանալ՝ ոչ թէ կեդ-
րոնն ալ դաւառներու և գիււ-
ղերու մէջ . մենք այդ ուսում-
նասէրներն և ուսումնասիրուհի-
ներն կը սիրենք և կը դովենք
իւրեանց նպատակն , բայց ամեն
գործառնութեանց մէջ հաշիւ
պէտք է որ հասկցուի թէ շահ
թէ վնաս եղած է :

Արդ ալ ժամանակն է որ մենք
ալ հաշուի նստինք լրջաբար և
հաշուենք թէ ինչ արդիւնք ձեռք
բերինք այսքան տարիներէ ի
վեր :

Գաւառները 40 դպրոցներ ու-
նինք կամ աւելի քան կրկինը . և
աղքատ դիւղացւոց զաւկներուն
կարգաւ կը սովորեցնենք , ուրիշ
ոչինչ . Խորհինք մէյմը թէ երկ-
րագործը բնթերցարան կարգա-
լէ ինչ կը շահի . վարուցանք բեր-
րի՝ կընէ , կովուն կաթը կառա-

տացնէ՝ հաւերնուն ածել կուտայ, մինչդեռ մենք յանուն ուսումնասիրութեան գիւղացի մանուկը վարժարան տնականաւ ախոռներու մէջ կաշկանդած կը տքնինք կարգաւ սովորեցնել, անդին հայրը պարտքի տակ ճըզմեալ կըստիպուի թողլով իւր արտըն ու ընտանիքը տարագրի իւր հայրենիքէն. որդւոյն այլ բէն դիմ կարգաւ ինչ օգուտ իրեն. թերեւս ըսեն թէ ապագային կօգտի, ընդհակառակը աւելի կը վնասի. մարդկային ընկերութեան մէջ տգետ գիտունէն աւելի վնասակարը չիկայ. անշուշտ չունին այն հաւակնութիւն թէ երկրագործ փրկիսովաներ պիտի ունենան, զի բոլոր լուսաւորեալ եւրոպայի մէջ, գիւղացին գիւղացի է միշտ և գիւղացի մնալով երջանիկ կրնայ ըլլալ, երկրագործը պէտք է տեղեկութիւն ունենայ քաղաքացւոյն վարած կեանքէն. ինչ արդիւնք ըստացանք այդ դպրոցներու տըրուած հազարաւոր ոսկիներէն զի եթէ չենք սխալիր, ամեն տարի հինգ վեց հազար ոսկի կը թափենք գաւառները, ո՞ր է արդիւնքը, ըստ մեզ աւելի լաւ կլար եթէ այդ ոսկիները փոխանակ գաւառացի գիւղացւոց զաւակներուն կարգաւ սովորեցնելու վատնելու, հօրերնուն պագայէներէ և այլ տուրքերէ դիւրուած պարտքը վճարէինք, որոնք փոքրինչ շունջ առնելով հանդարտ իւրեանց վարուցանովն զբաղէին և չստիպուէին կալն ու ընտանիք թողլով տարիներով վրտարանդի պտըտիլ. քաւ լիցի որ ուսումի ծաւալման արգելք ըլլալ կուզենք. ոչ, թերեւս շատերէ աղեկ գիտենք ուսման ամենամեծ կարեւորութիւնը. բայց ամեն ինչ ըստ կարգին պէտք է ընթանայ՝ մենք դեռ Պօլսոյ մէջ անգամ չունինք ուսումնարան ը-

սելու արժանի դպրոց մը և ելեր տարին հինգ վեց հազար ոսկի կը վատնենք գաւառները ուսումնասիրութեան անուան և եթէ փոքրինչ խորհինք, այդ հինգ վեց հազար անուանական ոսկիներն իրական երսուն քառսուն հազար ոսկի է որ տարուէ տարի աղքատը տուժէ. անշուշտ ընթերցողը հասկցան թէ պարահանդէսներուն կակնարկենք :

Գաւառաց այդ թշուառ դըպրոցներու առթիւ, խել մը դատարկապօրտ և անպիտան վարժապետներ գաւառները սրտիւ ունելով, կառավարութեան Ազգին վրայ ունեցած վստահութիւնը եղծեցին. բարոյական մեծ կորուստներ են ասոնք. թէպէտ և կառավարութիւնը մեծ վըստահութիւն ունի մեր վրայ և գիտէ պատժել խել մը խելագարներն, բայց ինչու ըլլայ Միացեալ և Հայուհեաց ընկերութիւններն եթէ ուզեն, ինչ բարիքներ չեն կրնար ընել նոյն չափ ստակով. կօգտէ որ անգամ մը լրջօրէն խորհիլ բարեհաճին. մեր այս դիտողութիւններն թէպէտ և մասամբ նոր չեն, բայց կըրկնակի ուշադրութեան արժանի են :

Հինգշաբթի օրն Ամեն Ս. Պատրիարքն Պէօյիւքտէրէի Ս. Հռիփսիմեանց եկեղեցւոյն մէջ վսեմ Աբրահամ փաշա Երամեանի մանչ որդւոյն Մկրտութեան հանդէսը կատարեց մեծ շքով :

Քարոզիչ Արժ. Յովսէփ Վ. Սաւաճեան Ս. Պատարագ մատոյց, իսկ Մկրտութեան Ս. խորհուրդն Ամեն Ս. Պատրիարքն անձամբ կատարեց, Տէր Մինասեան Վահան և Անոյշեան Պարթիէլ Վարդապետաց Մայր եկեղեցւոյ դըպրաց դասուն սպասաւորութեամբ, կնքահայրութեամբ Նորին Բարձ-

րութեան եղբօր Երամ պէյի, Երախային անունը Մելիք—Գէորգ դրուեցաւ :

Յետ տւարտման եկեղեցական հանգիսին, Նորին Բարձրութիւնը հացկերոյթ մը տուաւ Ս. Պատրիարք Հօր, եկեղեցականաց և հրաւիրեալ երեւելեաց :

Նորին Բարձրութիւն Աբրահամ փաշայի հիւանդութիւնը օր ըստ օրէ ապաքինելու վրայ է և մեծ յոյս կայ որ քիչ օրէն բոլորովին պիտի բժշկուի :

ԵՅԼԵՆՃԷ՝ ՄԻ ՂԱԶԷԹԱՃԸԼԸՔ ՄԸ

Մէճմուա, Երմէնի Գաթուիք միւլէթինին պիւրիք մէսէլէսինի հէման թէքմիլ տէրիւհտէ իթմիշ իքէն, Բէնջէնպիւհ կիւնիւ պիրտէն պիրէ սրբորնտան աթարաք, պու սլապտէ հիշ պիր ճիտտի մալիւմաթմ եօք տէմէսի, առդրուսու բէք ճայի թաճիւպ տիր :

Բազար էրթէսի կիւնքի նիւսիւսինտէ պու մէսէլէ հազգընա տէրն իյլէտիկի պիր պէնտիւնտէ, Բաթրիքիլ խարիճինտէ պուլունանյարըն ճումաա էրթէսի կիւնքի մէճիպէրինտէ ճէրեան իտէն մուպահասաթ հազգընտա աթիտէքի մալիւմաթլարը վէրմիշ իտի :

Քաբա հազրէթլէրինին, սըրֆ ումուրու մէզգէպիլէ խարիճինտէ օլաբաք, Երմէնի Գաթուիք բաթրիքիկի ումուրու հազգընտա հէր գէման վէ հիշ պիր գայտ իլէ մուգայեթտ օլմայարաք, գայիտէ վէ գանուն վազ իտէպիլմէք, վէ պինաէն ալէյն թէնսիպ իթաթլէրի գէման, պու տէֆա իթա իթաթլէրի միւսասատէյի տէ կէրի ալմաք սէլահիլէթի երինէ էվլէթի կիպի պագը օլուեօր մու, եօգսա պու թահրիթաթիգթիզասընճա, Բէյերսուրուս արթըզ հիւքմտէն սաղըթ վէ եախտ մէթրուք ատտ օլունմաք լաղըմ կէլիեօր մու, պուրասընը բաթրիքիլէ խարիճինտէ օլան ֆըրդատան իճթի-

մատէ հազըր պուլունան գէվաթ քէստիրէմէտիքլէրինտէն, վէ հալ պու թի իթի Փըրգա արասընտա էկէր պու էսաս հազգընտա միւսպլէնէթի էֆ- քեար վար իսէ, իթթիֆագ միւզա- քէրէսինտէն պիր Փայլտէ մէմուլ օյ- մատըղընտան, պու միւզաթէրէյէ պիր իմքեան հասըլ իթմէք իչին, քէնտի- լէրի, մէզթիւք էվրագը րէսմիյէտէ պէեան օլունան սուրէթլէրտէն ի- քինճի սուրէթտէ մանէա վիրմէեէ գայիլ վէ րագը օլտուգլարընը, վէ Փադաթ պու հալտէ տախի տիկէր թարաֆընտա էվրագը միւզթիւքէյէ օ եօլտա մանէա վէրմէսի իգթիգա իտիպ, եօգսա էկէր Ռէվէրսուրու թարաֆէյնտէն պիր ինտինտէ եինէ էսասէն պագը ատտ օլունուեօր իսէ, պիհուտէ միւզաթէրէեէ կիրիլէմիշ օլաճագընը սէօյլէմիշլէրո:

Բէնչէնպիհ կիւնիւ իսէ, եինէ պու հազգա նէշր իթտիկի պիր պէնտին- տէ, Մէճլիստէ ճէրեան, փտէն միւս գաթէրաթ մէսթուր թուրուլուեօր, պիղիմ հիշ պիր շէլտէն խապէրիմիզ եօգ տուր, հէր շէյ ալէմի մաթպու- աթտան կիզլի թուրուլուեօր ալմէ- սի նէ՞ տէմէք:

Թօլայան էֆէնտիյի բէք եագընէն թանըտըղըմըգտան, իյի պիրիթիք քի պու կիպի մէսէլէլէրտէ, մէճլիսլէ- րինտէ ճէրեան իտէն մուպահասա- լարա, եանընտան լաքըրտը գաթ- մաք տէկիլ հաթտա սէօյլէնէլէրտէն պիլէ հասֆ իտէր. պու նէ՞ հիքմէթ . . . Պու պապտէ զիյատէ տէրինէ կիրիլմէք իսթմէյիզ, եալընըգ Մէճ- մուանըն օգույանլարը հէր նէ գա- տար պիր շէյ աղնամամըշլար իսէ տէ, պիզ, աղնամաեանլարըն տախիլինտէ տէկիլիզ. նասըլ քի պու մէսէլէ իւ- գէրինէ չըքան շարչէնպիհ կիւնիւ նէշր իթտիկիմիզ պիր պէնտտէ, հա- գիգաթը հալի մուսթասարէն պիլ- տիրմիլ իտիք, հաթթա պիղիմ մէգ- քիւր նէշրիյաթըմըգ սէպէպ օլմուշ տըր պիշարէ Մէճմուանըն պու նա- շարի ինքեարընա:

ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ

Սարը եար Եէնի Մահալէյի Շալճ- եան և Հաիփսիմեան դպրոցաց նը-

կատմամբ մեր ըսելիքներն, տեղեր- նուս անցկութեան պատճառաւ չո- րեքշարթի պիտի հրատարակենք:

. . . Խմբագիր .

Պատիւ ունիմ ազգօգուտ կի- սաշարաթաթերթիդ միջոցու ազգ- առնել արգոյ հասարակութեան թէ, Արեւելեան Տնտեսական մի- ութեան հրատարակութիւնն ե- ղօղ «Տնտես» ամսաթերթին Տնօ- րէնութեան հրաժարած եմ, մեծ դժգոհութեամբ յիշեալ Միու- թեան Պ. Հիմնադրին դէմ:

ԵՂԻԱ. ՏԵՄԻՐՃԻՊԱՇԵԱՆ

Գ Ո Ր Ի Ք

(Կէչէն նիւսէտէն)

Պէօյիւք ատա շիմտի իսմինէ (բրէնս) շաեան պիր ատա օլմուշ տուր, պուրտա դիրալըք էվ վար իսէ տէ, պէօյիւք, վէ իչի տօ- լու դասալարա մալիք օլանլար թուրթապիլիլէր:

Պուրասը Սթանպուլուն գիրա- լըք սալօնը կիպի տիր. եազըն հէր նէ շէհրի ային օլսա, մէսէլա՝ Գայըք եարըշը, Տինէ տիրօմա- թիլըլէր, եազ պալօլարը, էքսէ- րի պուրտա օլուր:

Կիճէլէրի Լանտօ արապալար իլէ մէհթապտա թուու տը Լիլ էտէրլէր. Լանտօ արապալարը եօղ իքէն պիր վագըթ պիշարէ մէրքէպլէր նէ՞ չէքէրլէր իտի:

Չօգ զիյատէ գիրա վէրէմէ- յէնլէր իչին զայէթ մուսթագամ օթէլլէր վար տըր քի էքսէրիսի պալըք թաամընը, ֆիլէ եախօտ Պիֆթէք կիպի պալըղը գօ- գութմատան բիշիրմէզլէր, գա- զինօլարտա իլթիֆաթ՝ իչկիլէրին ֆիյաթլարը կիպի զիյատէ տիր:

Պէօյիւք ատա՝ ահալիսի կիպի կիւնտիւզլէրի ուլուր, կիճէլէրի ուլանըր. տէօվլէթ տիւշկիւնլէ- րինի պու ատատան սիւրկիւն ի-

տէրլէր, եէրլի ահալիսի պու ճէ- զատան մուաֆ տըր:

—Մատամ վէ մատմագէլլէրի... զարաֆէթ, սիւս վէ տարաթըն մուճիտէսի տիրլէր. Պէօյիւք ա- տատա ըրվայէթէ կէօրէ կիճէ աեազ էնմէտիկիլինտէն, ումում դատընլար ինճէ կիլինիլլէր վէ էքսէրիսի Տըմի Տէքօլթէ թապիր օլունան գըյաֆէթտէ տիրլէր:

Լիլ տը Բրէնսին սէյրանկեահ մահալլէրի աթիտէգիլէր տիրլէր, Գուեու պաշը քի՝ էսկի մէրմէր պիլէզիկիլ գուեուսու հալէա պագը տըր. Հալուզլու պօստան, (Պու պօստանըն գուեուսունա եանղըշըլա հալուզ տէնմիշ տիր) վէ Պէրպէր օղու թարա- րաֆը օ դատար միւֆէրրիհ տէ- յիլսէլէր պիլէ, զայէթ գալապա- լըք օլուր. Մաճար թարաֆը կի- ճէլէրի իշլէք տիր. վէհասըլ Պէօ- յիւք ատատա իմրալը էօմը իչին հէր նէվ իհթիյաճաթ էքսիկ տէ- կիլ, Պու տէֆա Ատանըն հօթ սօսիէթէսի մէճլիս իտիպ գարար վէրմիշլէր քի խանէլէրինէ պուն- տան պէօլլէ միսաֆիր գապուլ իթմէյէճէլլէր, էկէր կէլէն մի- սաֆիր ֆամիլեա իլէ իսէ, եալը- նըզ կիւնտիւզ եմէզլինէ գա- պուլ իտիպ, կիճէ եաթմաղա օ- թէլէ կիտէճէք տիր. եօք էկէր պէքեար իսէ եէմէք տէ եօք եալընըգ գուրու պիր գահվէ իլէ սալաճագլար: Պիզ պու գարարը օնուն իչին իւան իտիյօրուզ քի պունտան պէօլլէ Պէօյիւք ատայա միսաֆիրլիկէ կիտէճէք միւսիւ վէ մատամլար, թէտարիքսիզ եօլա չըգմասընլար. Հալասը զայէթ իյի տիր, բարայը վէրաիքտէն սօղրա իյի սու տախի պուլու- նուր:

Իմտի գարիունըմըզ Գարթա- լա կէչիլլէլիմ. Պէօյիւք ատատան Գարթալա կէչմէք, մէշհուր պիր պալօտան չըգըպ, մանասթըրա կիրմէյէ պէնզէր, ֆագաթ գէօ-

յէ կիթմէք արդուսինտէ պուլու-
նանլար իչին տէ մաղֆի էօմիւր
կէչիրմէք իսթէյէնլէր տէ պու-
լունապիլէճէկինտէն, Գարթալ
գէօյիւնիւ տախի նաղչ խտէլիմ:

Գարթալ—իսմինէ կէօյէ երը-
թըճըլըզը գալմամը տըր պու-
գէօյիւն, բէք թիւլլէրի տէօ-
քիւմիւն պիր հալտէ տիր շիմտի
Գարթալտաքի էվլէրին հէփսի գի-
րալը տըր, քէօյիւն վաբօր իս-
կէլէսի պիլէ գիրալը տըր:

Պուրաօր Մալըր էօլքէսինի ան-
տըրը, կիւնտիւղիւն հարարէթի,
մահալլէ թափուլարընը աղղը ա-
չըք սօլութուր տայիմա. պիր
վաքթի Գարթալ շարապը բէք
մէշհուր իտի, շիմտի իսէ էրէն
գէօյտէ միւսիւ էքէրլէնին շարա-
պը չըգալը Գարթալ շարապը բէք
ատիլէշմիշ տիր: Սէյրանկեհաճ մա-
հալլէրի, տէնիզ գըյըսընտա
պուլունան գահվէրին սիճիմլէ-
րէ սարըլը Պօրու չիչէքլէրի իլէ
թէղէն իտիմիշ պաղչէրի տիր:
հէք բաղար սապահլարը պու-
պաղչէնիկէրէ կէլիր օթուրըր,
պիր մըգտար պիրիպիրինէ պագ-
տըքտան սօղրա, հէք քէս երինէ
քէնտի էվինէ չէքիլիր: Պու գէօյէ
կիտէճէք օլանլարա եալան սէօյլէ-
մէմէք իչին հավասը հաղղընտա
սիւքիւթ իտէրիզ, սուլը Եաքաճըք
սուլը տըր տէրլէր, Ֆաղաթ ըի-
վայթէմ էտէրլէր քի Եաքաճըղըն
իքի եաքասընըն պիր եէրէ կէլ-
մէմէսի, պու եալանը սէպէպին-
տէն տիր:

Մալթէվիէ—Պու եալանա ինա-
նարաք, բէք չօք տառալար քէօյ-
տէ պուլունան թէքմիլ թէփէլէ-
րի թահարըրի էթտիլէր իսէ տէ
հիչ պիր մալ պուլամատըլար:

Գիրալըք էվլէր վար իսէ տէ,
Ստանպուլ ինիպ չըքմաք իչին
կիւնտէ ագալլի եէտի զուրուշ
լաղըմ տըր, պուլնա պէտէլ շու-
լիլիլի վար քի հէք նէ արանըլ-
սա պուլունմաղ, պու գէօյիւն

սուլու, գէօյիւն պաշընա պէօ-
յիւք պիր պէլիլէ օլմուշ տըր:
մալիւմ օլտուղու վէճհ իւզրէ,
Մալթէվիէ սուլու Գալըլ տաղը
սուլու օլուպ, պիր միւլթէգիմ
թարաֆընտան իլթիզամ օլունըր
գէօյէ լէաղըմ օլան սուլու վէր-
մէք շարթը իլէ, հալ պու քի պօս-
թան ընչպէրլէրի եօլու պօղուպ
պաղչէրլէրին պու սու իլէ սու-
լաալգալտընտան, գէօյիւն ահա-
լիսի չէշմէլէր ագմալօր տիլէ տա-
յիմա իշթիքեա իտէր, պէրէ-
քեաթ վէրսին գէօյ չօրպաճըլա-
րը ագտը մէճիս իտէրէք պէյն-
լէրինտէ տահա զիյտտէ արպէտէ
չըգարտըգլարընտան, գէօյիւ
սուսմաղա միճպուր օլուր:

Մալթէվիէնին տէմիրպաշ օլա-
րաք մահսուլը, տօմաթէս, պամ-
եա, բաթլիճան, խըյար, վէ հա-
վաճ տըր, Ֆաղաթ պու մահ-
սուլլարը, պաղչէրտէն միսա-
ֆիրէ՝ հէք նէ ֆիյաթ իլէ օլուր
սա օլուսն, սաթմաղ, գաթիէն
մէմուտ տըր: պու պաղչէր սա-
հիպլէրի օլ տէրէճէ թափուգ պէ-
յիլի տիրլէր քի՝ մէսէլա պին-
լէրճէ բաթլիճանլարը, մէսարիֆ-
լէր իտէրէք իմին էօնիւնէ կէ-
թիրիպ եիւզիւնիւ պէշ զուրուշա
վէրիլ վէ պաղչէն տախի տէնիզէ
տէօքէր, պաղչէսինտէ թանէ-
սինէ ելրմի բարա վէրսէն վէր-
մէգ:

Տէնիզէ կիրմէք վաղթը Մալ-
թէրէ բէք մէշհուր տըր, պու
գէօյտէ գատընլար, Ալա Ռուս
տէնիզէ կիրէրլէր:

Պաղչէն գատընլարըն տէնիզէ
կիրտիկի մահալտէ զապթիլէ պէք-
լէր քի էր.քէքլէր գատընլարը
սէյր իթմէսին: պէքլէլէն զար-
թիլէ էր.քէք մի տիր գատըն մը
տըր պիլմէյիլ:

Գէօյիւն հէք մէսարիսինէ չօր-
պաճըլար գարըլըր, մէսէլա պօս-
թանտան պէյկիր գաշմըշ, մա-
վունա իլէ կիւպրէ կէլմիշ, չօր-

պաճըլար տէրհալ պու կիպի մէ-
սալիհլէրին իյճապընա պաղըպ
թէսվիլէ իտէր, Պու քէօյէ եաղ-
լըլա կիտէն էվճէ եէյէճէլինի
թէքմիլ Սթանպուլտան պարապէր
կէօթիւրմէլի:

(Տէվամի)

Պ Ի Ր Ա

Ինկիլիզ զաղէթասընըն պիրի,
Էվրօքատա սէնէվի սարֆ օլու-
նան պիրա իւզէրլինէ աթիտէրի
սթաթիսթիքի նէշը իյլէմիշ տիր:

Ինկիլթէրատա պիր միլիառ կա-
լօն: Ալմանիատա 900 միլիօն—Ա-
վաթրիատա 269 միլիօն—Պէլճի-
գատա 180 միլիօն—Պրանսատա
150 միլիօն—Ռուսիատա 50 մի-
լիօն—Հօլանտատա 33 միլիօն—
Տանիմարգատա 30 միլիօն—Շու-
էտտէ 20 միլիօն—Սուկոտէ 17
միլիօն—Նօրվէկիատա 16 միլիօն,
եանի թէքմիլ Էվրօքատա սէնէ-
վի իքի միլիառ 684 միլիօն 5 եիւզ
պին կալօն պիրա իչիլիէօր:

Պիր կալօն տէօրթ լիթրա տըր
քի օն միլիառ 738 միլիօն լիթրա
էտէր, վէ պիր լիթրատան տէօրթ
գատէհ պիրա հիտապ էթսէք 42
միլիառ 952 միլիօն գատէհ իտէր,
պէհէր գատէհի 20շէր բարա սա-
յարաք 429 միլիօն 5 եիւզ 20 պին
լիրա եալընըզ պիրա իչին սարֆ
օլունուէօր:

Պալատէքի հիսապտան աշի-
քեար անկալըլըյօր քի հէքիմ-
լէրին արբա սուլու զիյան տըր
տէմէսինէ Էվրօքալըլար աւա է-
հէմմիլէթ վէրմէյօրլար:

Պիղէ գալսա պէյկիրլէր ին-
սանլարտան ագալը տըրլար քի
ինսանլար կիպի արբանըն՝ պու
գատար միլիօնլար վէրէրէք սու-
լունու իչէճէքլէրինէ, պիր բարա
վէրմէսէն աւըլ արբայը եէրլէր:

ԱՂՋԻԿՏԵՍԻ

ՆՈՐ ՏԵՍՈՒԿԸ

(Նախորդ թիւէն)

Անպէր հանրմը մեծ հնչունքի մէջ էր. օրիորդ Աղաւնի եւս թէ և բան մը չէր հասկցած, սակայն կղզար թէ նոյն օրը Ամենափրկիչ գալերնին խորհրդաւոր ուխտ մըն էր, Մարթա խաթունը Անպէր հանրմին մօտենալով ըստւ.

—Աչվընիս լուս, բէք հաւնեցաւ,

—Շիտակը մարդն ալ բէք չէնք քով չնորքով է, եանի թապիյէթն ալ աղէկ ըլլայ նէ կայ եա, աս բրած աղէկութիւնդ հիշ չը պիտի մոռնամ:

—Էս կործ մը բնեմ նէ խուսուր փիւսիւք պան չեմ ընել, բէք ալ ման թապիյէթ ունի. նա՞նր տըր սանա պուլտուղում գըզ ըսինէ, օլուրսա տա պուգատար օլուր ըսաւ. հիմա ասօրվընէ խօսք կապը պիտի տայ:

—Գա հիմայ մինչօք օր տուն երթանք հաղըրվորինք նէ, իրկուն կըլլայ:

—Գա անընտո՞ր պէճերիկի մարդ է քի. ես քու ըսածդ ըսինէ, սէօյլէ քի ըսաւ, գայնանամըն էինի էօբէրիմ Գալաթանըն պողաչաճը տիւքեանընտա գապուլ իտէրսէ հէմ պիրազ պողաչա եէրիզ, հէմ սէօզ պաղընը վէրէյիմ կըսէ:

—Մեղայ. . . վալոււմ կաւնէ զայէր, լսողը՞ ինչ կըսէ:

—Աման Անպէր հանրմ, հիմայ օրթալընը ափաֆրանկայէ. հէմ ո՞վ պիտի տեսնայ:

—Ինչ կիտնամ, խաղկութիւն մը չըլլայ:

—Ինչո՞ւ խաղկութիւն պիտի ըլլայ, աս պան մը քի մալ սաթըճընըն քէֆ ալըճընըն. ես երթամ ըսեմ Օսկան աղային օր ժամուն տուռը մեղ պէքլէյէ, տուն ալ Աղաւնի հանրմին ըսէ օր քիչ մը

կիւլէր եիւզ ըլլայ:

Մարթա խաթունը այս պատուէրը տայէ յետոյ Անպէր հանրմը թողլով, Օսկան աղային քովը գնաց և մի քանի խօսք փոխանակելէ վերջը Օսկան աղան գոհ գիւծք եկեղեցիէն դուրս ելաւ. ասդին Անպէր հանրմը հետեւեալ յառաջաբանը կըսկսէր:

—Աղաւնի սա գաւէն տուրս կելլայ կոր աղատան մարդը կը տեսնա՞ս կոր:

—Սա օրդա՞ պօլլուն . . .

—Հա իշտէ ան:

—Էյ ինչ է եղեր:

—Ընտո՞ր մարդ է:

—Չեմ ճաշնար:

—Ան չեմ ըսել, սանքիմ սիրտը սիրեց:

Օրիորդ Աղաւնի առանց պատասխանելու աչքերը խոնարհեցուց:

—Հիմայ մեղ պողաչաճիին պիտի տանի պողաչա իգրամ ընէ. հետը անուշվոր է համի աղջիկս, ան քեզի շատ է հաւնէր:

Օրիորդ Աղաւնի ինչ պատասխան տալիքը չէր գիտէր, խեղճը նոյն վայրկեանին կը տեսնար մէկը՝ որ իրեն ամուսին պիտի ըլլար և ըստ սովորութեան պէտք էր սիրել զայն, ուստի պատրաստուեցաւ սիրելու:

Այս յառաջաբանէն յետոյ Անպէր հանրմը աղջկանը և Մարթա խաթունին հետ եկեղեցիէն մեկնելով, դրան առջին սպասօղ Օսկան աղային միացան, Մարթա խաթունը նախ խօսքի սկսելով ըսաւ.

—Օսկան աղա պէօյլէ չէյ պօշունա օլմազ. պէօյիւն պիղէ պօղաչա եէտիրէճէքսին:

—Պաշ իւստիւնէ էֆէնտիմ, տէյիլ պողաչա, իստէրսէնիզ թէքմիլ պողաչաճը տիւքեանընը եէտիրէյիմ:

—Իշալլահ եագընտա բիլաւ գէրտէյի տէ եէրիզ:

—Օարթըգ Անպէր հանրմըն իզնիլէ օլաճար:

—Սիգ իստէտիրտէն սօղրա պիղ նէ իչին եօք տէյէճէյիք:

—Էյ հայտէցէք արթըխ իրարու եապանճի չէք, երթանք պօղաչան ուտենք:

Մարթա խաթունին առաջարկութիւնը ընդունուելով, խումբը ճամբայ ելաւ և դրեթէ առանց խօսակցութեան բայց անընդհատ զիրար զննելով հաջան պողաչաճիին խանութը որ ինչպէս միշտ՝ նոյն պահուն եւս շատ բազմութիւն կար:

—Պուլուրուն մատամայար, պուլուրուն, եօքարտա օթուրաճաք եէրիմիզ չօք վար:

—Տիկնայք մինչդեռ խոնութիւն վերի յարկը կեխէին, Օսկան աղան խանութպանին կըսէր:

—Պիղէ պիր օգկա պողաչա թարթ, գարըլըգ օլսուն, եարթմ օգկա տա պալը յօգմա կէթիր:

Անպէր հանրմը այս կարգադրութիւնները լսելով, միջնորդ Մարթա խաթունին ըսաւ:

—Գա աս առնելիք տասը քէսէին վախնամ տակէն մտնայ վրայէն էլլայ պիտի, բէք ծառքը պաջ կերեւայ կոր:

—Աման տուն ալ ինչէ՞ն կիտցար:

—Գա չընայիս, օխայ մը պօղաչա, կէս օխա լօխմա, ատտար պանը ո՞վ պիտի ուտէ:

—Թապիյէթը բէք միւլիւք է տէ անկէ է, չէնէ բէք կործը կիտծող մարդ է, Աղաւնի հանրմիւ խումբէթիկնէր օր ասանկ աղէկ մէկը էլաւ տէմը:

Վերջապէս Օսկան աղան խանութին սպասարարը ետեւէն, եկաւ նստաւ և սպասաւորը ձեռքի պնակները սեղանին վրայ թողելէ յետոյ մեկնեցաւ:

—Էֆէնտիմ պու թիւքեանըն հէմ պողաչաճը մէթին տիր, հէմ լօքմասը, ֆադաթ մատմաղէնի՞չին եէմէյօր, աճապ հազ էթմէտի:

—Նէ գատար օլսա չէքինիր:

խուժրի զաւակ, հայտէ ետփռում
կեր մի գաշուիր:

— Խաթերդ համար լօխմա մը
առնեմ:

— Պուերուրուն մատմազէլ լօք-
մա իտտէրսէնիզ լօքմա ալըն:

— Մէնսի, մայրիկ ալ չեմ կըր-
նար ուտել:

— Աֆէտէրսին Օսկան աղա,
ապահալայըն գահվալթը էթտի
տէ իշտահը գաբալը տըր:

— Զօր էթմէմ, նասըլ իստէր-
սէ. շիմտի Անպէր հանըմ սէօ-
զիւմիւզ սէօզ տիւր էօյլէ տէ-
յիլ մի:

— Պէն հէր նէ տէրսէմ պիթ-
միշ տիր:

— Աճապա մատմազէլ տէ պէն-
տէն հաղ իթտի մի:

— Պէնիմ գըզըմ, պէն քիմէ պէ-
յէնիւսէմ օտա օնա պէյէնիւր, լա-
գըրտը պէնտէ պիթէր:

— Էօյլէ օլտուղու հալտէ պու-
կիւնտէն պէնտէ սէօզ պաղընը
վէրիւրիմ:

Այս ըսելով, Օսկան աղան ծո-
ցէն մատանի մը հանելով, օրի-
որդ Աղաւնիին մատն անցուց և
ահա այսպէս կատարուեցաւ այս
աղջիկտեալը. չը կարծուի թէ մեր
պատմածը նկարագրութիւն մ'է
այլ բուն իրողութիւն է և գեռ
այս օրինակ աղջիկտեսներ շատ
տեղի ունեցած են յիշեալ եկե-
ղեցւոյն մէջ, բայց քանի որ ար-
դէն սովորութիւն եղած է ինչ
կրնանք ըսել:

Մ Ի Ս Ա Ֆ Ի Ր

Էվրօբալըլարտա իյի պիր ա-
տէթ վար իսէ օ տալսի էվլէրի-
նէ միսաֆիր գապուլ իթմէմէ-
մէք ատէթի տիր. Ստանպու-
տա միսաֆիրէթէն կիտիպ կիւն-
լէրճէ պիր տիկէրինին խանէսին-
տէ գալմաք այլպ պիր շէյ տէ-

կիլ տիր, հաթտա պազէն եէք-
տիկէրէ սուրէթա սիթէմլէր տա-
լսի իտէրլէր քի գարտաշ նէյէ
կէլմէյօրսուն:

Պիզիմ կոմիտաս աղա պու-
սէնէ Պէօյիւքտէրէյէ եազըղա
կիթմիշ ֆազաթ աթիտէքի միւ-
քեալէմէտէն տալսի աղնաշըլըր
քի միսաֆիր եիւզիւնտէն բէք
թաճիզ օլուեօր:

— Էֆիմի, ճանընը սէվէրսէն
արթըք ատամ տալէթ իթմէ տէ
պիր աղ ըահաթըք եիւզիւ կէօ-
րէլիմ:

— Գա ճանըմ պէն տալէթ ի-
տիյօրում գէնտիլէրի կէլիօր:

— Էյի եա ճէրոնիմոս աղանըն
մատմազէլ սէն տալէթ էթմէ-
տին:

— Եապանըմ ըտը զայէր էլ-
պէթտէքի իտէրիմ:

— Ճանըմ տալէթ իթմէնտէ
պիր շէյ եօք, օնլարընքի բէք
սայկըսըղըք, իքի իւշ կիւն գալ-
տընըզ կիտին, եիրմի պէշ կիւն
միսաֆիրիք օլուր մու:

— Պու, պէնիմ էթրաֆըմ տըր
տէլ օլուեօր պու լազըրտըլար:

— Սէնին էթրաֆըն տըր լա-
գըրտըսը էթտիղիմ եօք, պապամ
օլսա պու պու պէօյլէ տիր:

— Աման կոմիտաս աղա, կիւն
կիւնէ եէնի թապիյէթլէր չըգա-
րըյօրսուն, զայէր գէօյէ կէլտիմ
տէյի, արթըք քիմսէ իլէ կէօ-
րիւշմէյէճէղիմ, էլպէթտէ էվ
տիր. միսաֆիր տէ կէլիւր շէյ տէ
օլուր. իշտէ եարընա կէնէ ամ-
եամըն թազըմը կէլէճէք, կիթ
տէյէպիլիւրմիլիմ:

— Նէ. . . Թէքմիլ կէլէճէքլէր:

— Թօհաֆսըն, ամեամա եալը-
նըզ սէն կէլ տէյի տալէթ իտէ-
պիլիւրմիլիտիմ:

— Էֆիմի, պու սէնին տալէթ-
լէրին, կիւնիւն պիրինտէ տէ
պաշըմըգա տէրտ տալէթ իտէ-
ճէք պիլմիշ օլ:

— Գա մեղայ պու նէ տիր, էթ-

րաֆըմա կէօրի շմէյէճէլիմ զայէր,
պու տա թօհաֆ, պէն եէրտէն
պիթմէտիմ:

— Տօղրուսուն, եալընըզ պէնի
թուրֆ թարլասընտան սէօքմիւշ-
լէր:

Պու արա կոմիտաս աղանըն գէ-
րիմէսի մատմազէլ Հէրմինի գօ-
շարաք կէլիպ տէտի:

— Մամա, եաեամ, գըզլար,
վիշէնիկ, շէյ, հէբսի կէլտիլէր:

Պէն իսէ եարըն կէլիլէր տէ-
յօր իտիմ, կիտէյիմ գարչըլայբմ
տիյէրէք Էֆիմի տուտու իսթիք-
պալէ գօշտու վէ վէրտիվէն պա-
շընտա գարչըլայարաք ատէթ-
տէն օլտուղու վէճհ իւզըրէ, էօ-
բիւշմէ շափըլթըլարը իքի տա-
գիգա գատար սիւրտիւքտէն
սօղրա, մայնա վէրիպ, սալօնա
կիրտիլէր:

Կոմիտաս աղա շարնաշար կիւ-
լէր եիւզ օլարաք տօգուզ ատէթ
միսաֆիրլէրի գապուլ իթտի.
պունտան սօղրա գատընլար լա-
գըրտըյա պաշլատըլար:

— Սօֆիլի բէք արզիւլէմիշ ի-
տիմ շէօյլէ եանըմա կէլ պագա-
յըմ, գապու նէ գատար զա-
յըֆլանմը հաստա տըր չօճուք
նէ տիր:

— Եօք, պիր շէյի եօք, էյիշտէ
Պէյօղլունտա հէր կիւն էվին ի-
շինտէ, տիշարը չըգարան եօք,
չըքսատա նէրէյէ կիտէճէք, սը-
գըլտը տա պիրաղ զայըֆլանտը:

— Պիր այ գօյվէրմէյէճէլիմ քի
չօճուկ պիր աղ իւստէ կէլսին:

— Պիր այ մը, էյ եանի չըլտը-
րըրմ. էօնիւմիւզտէքի հաֆթա
էնէճէլիք:

— Էյ նաֆիլէ միւմքիւսիզ շէյ
տիր:

— Էվիլ քիմէ պրագալըմ:

— Իշտէ մարապետ պաքսըն,
տիւնեալար պիր եանա կէլսէ
պիր այտան իլէրի գօյվէրմէմ քի
էնէսինիզ:

— Պէ ճանըմ կիթմէյէ չըգըշ-

սընւար տա պու լազըրտըլարը օ վադըթ սօլէ, տահա կէլէլի պէշ տագիգա օլտու, հէլէ պիր հօշ կէլտինիզ տէլէլիմ:

—Բէ.ք տօղրու սէօլէտի կոմի-տաս աղա. գա ճանըմ սէն նա. սըլտըն պագալըմ:

—Նասըլ օլայրմ էյի բահաթըմ, օ տէյիլ ամա Յուսէփիկ աղա պա-րապէր կէլմէտի:

—Կէլտի. պօհճալարըլա Պաղու-լը (սանտըք) պուրայա կէթիրմէ-յէ համալ թուածաղա կիթտի:

Կոմիտաս աղա քէնտի քէնտի. նէ—վայ, վայ, վայ, իշիմիզ վար կէօշիլ պարապէր կէթիրմիշէր:

—Պիր ազ պանա կէլիրսին կո-միտաս աղա:

Կէլէլիմ տէլէրէք, Էֆիմի տու-տունուն արգասընտան սօֆայա չըգտը:

—Կոմիտաս աղա, գասապտան իքի օգկա գատար գիւլպաստը-լըք էթ կէօնտէր:

—Նէյէ, կէմէղիմիզ եօք մու:

—Վար ամա գալապալըլըմըղ չօք տուր չափուճագ պիր տէ գիւլպաստը եաբսըն:

—Օի ճանըմ ուճու գօբտու:

—Աման կոմիտաս աղա, բըրք երըն պաշընտա պիր Պէօլիւք տէրէյէ կէլտիք, օնու տա պանա զէհիր զըբըմ էթտիրթմէ:

—Պաղըրմա ճանըմ բէք էյի, շիմտի կէօնտէրէյիմ:

—Ագչամ իշին տէ պաք էյի պիր պալըգ պուլուրսան ալ, զէ-րէ մութլաք պալըք լաղըմտըր:

—Վուր եանսըն պագալըմ:

—Հասըլը պէնիմ էթրաֆըմ. տան պիրի կէլտի՛ մի, կէօղիւնէ թիքէն օլուր:

—Կէօղիւմէ թիքէն տէյիլ քէ-սէմէ կիւլէ օլուեօր:

—Սէօլէտիղին լազըրտըլը, գուլաղըն պիր իշիտիյօրմու, ա-յըպ տըր ալըպ...

—Հայտէ պագալըմ, սօն սօ-նու առըլա էվիմիղի երգաճա-ղը՛ գա...

(Տէվամի)

ԳԼԹՐԻԶՄ

Իքի մատմաղէլ մապէնինտէ,
—Տուլտո՛ւն, Գաթինայա կիւ-զէլ պիր էվլատ օլմուշ:

—Գանէ՞ տէյօրսուն, էվլէնէլի տահա նէ գատար օլտու քի:

—Էյ էքէյի օլտու, զանն է-տէրսէմ, տիւլիւնիւ չըգան Ս. Յակոբտա էթտիրէր:

—Տօղրու տուր, էյ Ս. Յակոբ-տան պէրի տահա ալթը ալ ան-ճաք օլտու:

—Իւշ ալ գատար տա նշանըլը գալտըլար, կէնէ հիսապ թամամ կէլիյօր:

Ս. Ն. Մ.

Պիր թիւճճար մաղաղասընտա:

—Էֆէնտի տահա պէ.բլէյիմ,

—Ուշաղը թահսիլէ կէօնտէր-տիմ, շիմտի նէրտէ իսէ կէլէճէք, սէնին իշինի կէօրիւրիւմ:

Աբասը պիր սահաթ կէլտիք-տէն սօղրա պիղիմ էֆէնտի բար-տըսիւ գօլթուղունտա շէմսիյէ է-լինտէ իշ օտասընտան աճէլէ տի-շարը չըգար:

—Էֆէնտի նէրէյէ կիտիյօրսու-նուզ:

—Սահաթ օն պուլուգ վաբօ-րունա եէթիշէճէյիմ, օն տագի-գէ գալտը:

—Տէմէք պիղիմ իշիմիզ...

—Արթըգ եարընա գալսըն,

—Էյի ամա պիրինէ պիր եիւ-զիւք էմանէթէ պըրաքմըլըմ եա-րըն տիշարը կիտէճէք:

—Էօյլէ ամա սէքիզ տագգա գալտը վաբօրա եէթիշէմէյէճէ-յիմ, էյվալլահ:

—Էյվալլահ սէնին տէ վաղի-ֆէսիղիկինէ:

Գիշերային ընկերութեան մը մէջ:

Տես գեղեցիկն տիկին Ս*** պա-րոն Դըրգորի հետ որչափ տա-

գութեամբ խօսակցութեան դրա-ղած է, կը զարմանամ որ դեռ կրկին չամուսնացաւ:

—Ամուսնոյն մեռնիլը երկու տարի հազիւ կայ:

—Աղէկ, ահա երկու տարի ան-ցաւ:

—Էհ, ինչո՞ւ աճապարէ, որ-բեւայրութեան մեղըալուսինը կը վայելէ:

...

Իքի մատմաղէլէր թէրէ պա-շընտաքի Բըթիշան պաղշէսինտէ, տիւն ագչամ աթիտէրի միւքեա-լէմէյի էթմէքտէ իտիլէր:

—Պէյօղլուճուղուն արթըք տա-տը քաշտը, նէ գատար գօմիլֆօ թաղըմ վար ըսա գէօյէ չըբտը-լար:

—Ա. գօմիլֆօ տէտինտէ, է-վէլի կիւն կոմիկ իլէ Շիշիյէ կիթ-միշ իտիք, գաղինօտա օթուլը-եօրըտըք, պիր տէ սէճէրէլի կիւ-զէլ պիր լանտօ, ասլան կիպի պէյկերլէրէ գօյուլու կէլտի թաք գարշըլըգտա տուրտու, իշինտէ այգըրը սօյ շիք կիլինմիշ պիր միւ-սիւ օթուլուեօր ըտը:

—Եալընը՛ղ բար:

—Եափ եալընըղ, պաշլատը տի-քաթըլը տիքաթըլը պանա պաք-մայա, գա ամա վիրա պանա պա-քար:

—Տէսէնէ օգաղիօնը պուլմու-չըն:

—Նէ օգաղիօն, մէյեր իսէ ա-րապատաքի միւսիւ շաշի իմիշ եանըմըգտա մատամ ֆ*** օթու-րուեօրումուշ օնա պագըեօրը-մըշ:

—Սէնտէ ալտանտըն քի սանա պագըլյօր:

—Հէ... ախ շու էրբէքլէր եա-լանճը օլմասալար նէ՛ էյի օլուր:

Ա. Զ. Դ

Լրագիրս ասկէ առաջ Պահճէ գարը ջրափաճառ Պողոս և Յա-կոբ աղայի խանութները կը ծախ-ուէր, ասկէ վերջը միայն Պողոս աղայի խանութը պիտի վաճառ-ուի ուստի ձեռքէ առնել ուզող-ներուն կազդարարուի որ ասկէ վերջը Պողոս աղայի խանութէն առնեն իւրեանց թերթը

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

ԻՏԱՐԵԽԱՆԷԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ՈՒՄՈՒՄԻԹԷ

Գալաթացի Պէօլոսը խալիլ բաշա խանին 1 նոյեմբեր օտարը՝ մէրքէզ Բիթլիսացի խալիլի, Տէրապատէթի վիլայաթը Նահանսի տէ խուսուճիթի ումուրը ստիբէյէ վէքիլ նստալընա ինթիյաճը օլան ասհապը մէսալիհէ սուհուլէթ օլմադ մազսէտիլէ հուգուգը ատիլէ վէ թիւճճարիլէ վէ շէրիլէյէ միւթիւլիլից տէալի իլէ ումուրը ճէղաիլէ տալալարընա վէքեալիթ էյլէմէք իւզիլէ դիյրտէ վազի իւլ իմլանն իտարէսի թանթընտա օլարագ շահատէթնամէլի վիւքէլայի տալա միւթիւլիլիլանընտան պիր ճէմիլէթ թէշէքքիլ իթմիլ տիր:

Խուսուճիթը մէղքիւրէտէն մաաաա ասհապը էմաք թարաֆընտան ֆիրադ վէ թէվիլի ինթիլիլի վէ ինթար վէ ինթիլիլիլէ տարի ագալը մուգալիլէ իլէ էմաք պէյ ու շիրա մուամէլէսի վէ գըլմէթը ֆաիլէ իլէ թալմիլ իտիլիլ վէ եախա հասալէլ զէման գըլմէթի թէտէննի իթմիլ օլան էմաք վէ արադի միգաթըր վէքիլիլէրինն թատիլի իշիւն մէրճիլիտէն իճրաի իյճապը, վէ պէլէտիլէ իլէ տէ վաիլը ըէսալիլէ սաիլիլէ հէր նէվ մէսալիլին տէրէօհտէ օլընաճաղը կիւպիլ, լէվալիլի վէ թէրճէմէ վէ մուգալիլէնամէ միսալի հէր նէվ մուհարէրաթըն սուրէթը մաթլուսէտէ թահրիլիլ զըմնընտա պիր հէյէթը թահրիլիլէ տալի մէվնուտ պուլըն:

մաղա, տալա հագընտա իսթիլսալը ըէյ վէ իսթիլարէ զըմնընտա միւրաճաաթս ըաղալիթ պուլարաճագ զէվաթ տալի մէմնու իտիլէճէկի, վէ սաքին օլտըգլարը մահալէ ճանիպիլտէն ֆագըր հալլէրինէ տալիլ շահատէթնամէ կէթիլէն ֆուգառաաա իւճրէթը վէքեալիլէ ալընմայաճաղը իլան օլուները:

Խտարէխանէի

ումուրը ումուլիլէ միւտիլի

ՏԻԳՐԱՆ ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ

Գալաթա Պէօլոսը խալիլ բաշա խանն 1 8-2

ՇԱՐԱՊ ՎԼԷՆՎԱՅԻ

ՄԵՇԵՐՈՒՊԱԹ ՏԵՐՈՐԸ

Պ. Վ. Մէնէվիլեան վէ Բախուլո շիրքէթի, Պէյօղլու ճատտէի քէպիլիլտէ Հալէպ շարչլարնտա 7 նոյեմբը մաղաղատա էրէն գէօյիլ Գարա-շալուլ վէ Պուրաանն Ալիլըն դաշ իւզիլմէրինտէն եալըլմա հալիս շարապլար սաթըլըր:

Իշպուլ շարապլար տօքթէօրլար թարաֆընտան մախուսէն-տնտալիլ օլընարագ, էյլիլի վէ նէֆա-սէթի թաստիլք գըլլըմըլ տըր քի հաստալար իշին ըէք զիեաաթ թէսիլիլ օլտուգտան պաշգա, սուֆրա իշին տալի էն պիրինճի շարապլար ալըլար:

Մէղքիլը տէրօտա էնվալի շարապլարտան մաաաա հէր ճընս

գօնեալար, մաստիգա վէ ճիպըն բագըլարը, կէմէյիլիլն վէ Եւնանն հալիս թօրպա եաղը տալի զալիլէ էհվէն ֆիլաթ իլէ սաթըլմագտա տըր:

ԷԹՄԷՔՃԻ ԽԱԹՈՒՆ

Քոալիէ տը Մօթթէրէնին ասհարը մէշուրէ-իլտէն Էթմէքճի խաթուն նամ բոմարն պիլիլիլի ճիլաի տալի թապ ու նէլր օլուներ շարը վէ ալթընճը սոն ճիլաի տալի եաղընտա նէլր օլընաճագ տըր:

Պու եօլտա բոմալար պիր աաաաա տօթթաա զիլաաթ միւֆիա տիրէր. իրա շիմիլիլ տօթթար՝ մալիւմ չօք տէֆա պարար մուճիլ օլուրար պիրապա պու եօլտա բոմալարտան պիր աաթմ ըէք չէլլէր էյրէնիլ իսթիլաաթ իալ:

Սաթըլըր հէր քիթ-պճը տիւքեան լարնտա, Պ. հէքաբուաա սուճու Պօղոս վէ Յակոբ աղալարըն տիւքեան արընտա:

Ֆիլ 13 զուրուլ:

ՎԱՅՐԿԵՆԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՅՑԵՏՈՄՍԻ

Լաւագոյն քաւթոնի վրայ ամէն լեզուաւ կը պատրաստուի իգին 100 հատը 10 գհէկն. պէտք ունեցողները պէտք է գիմէն Գ. Պաղտատլեան տպարան Յակոբեան խան թիւ 13 Կ. Պոլիս:

ԸՆԹԵՐՑԱՐԱՆ

ՀԱՅԵՐԷՆ ԵՒ ԱՆԳՂԻԵՐԷՆ ՇՐՋԱՆ Բ.

ՊԱՏՐԱՍՏԵՑ

Ս. Մ. ԳԱՍԱՊԵԱՆ

Կեդրոնատեղին է Վ. Հիսարեան գրատունը Ուլուս չօրի-պալը թիւ 10:

Գին 3 դահեկան

ՏԵՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

ԱՆՏՕՆ ՍԱԳԱՆՈՆ

ԽՄԲԱԳԻՐ Գ. ՀԱՃԵԱՆ

ԲՕԼ ՖՅՅԱՃԵԱՆ

ԵՒԻՔՕԷՔ ԳԱՆՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԵՐՕՏԱ

ԿԵՕՁԷ ՎԷ ՃԵՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ

Ա. Լ. Է. Թ. Թ. Ի. Զ. Զ. Բ. Ը.

Մէղքիլը մաղաղատա կէօղէ վէ ճէրրահըղա միւթէալիլիլ էնվալի ալէաթ ու էտէվաթ մէվնուտ ալը:

Էդճիւմէ, եումուլագ վէ սէրթ լաթիլիլտէն (գաուչուտան) մաաաա մէվաաա միւթէլիլիլ, գաադ պաղարը, էն մաի շիրինկալար, էլէքթրիլը մաքրնալարը, միգան իւլ հալա (սլարուլթը), միգան իւլ հարարէ (թէրմուլթը) վէ էյի ճիւս կէօղիլլէր պուլընմագտա տըր:

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան հէր նէվ սըբարըլաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիլաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր: